



Raccordi generici in ottone

Brass generic fittings

NOTE TECNICHE / TECHNICAL DATA

Conformi alla norma DIN 50930.6 - Conformi al D.M. 174 del 6 Aprile 2004

Comply with DIN 50930.6 - Comply with D.M. 174 dated 6 April 2004

- (IT)** Sono raccordi di varia forma e misura da impiegarsi come accessori per la realizzazione di impianti idrotermosanitari
- A) Corpo in ottone UNI EN 12165 CW617N stampato a caldo e sabbiato acciaio o da barra trafilata di ottone normalizzata UNI EN 12164 CW614N fornito giallo o nichelato. Marcatura "MADE IN ITALY".

- (GB)** Generic brass fittings produced in various form and size, used as accessories for the construction of hydrotherm-sanitary plants

A) Body made in hot forged brass UNI EN 12165 CW617N steel sand blasting or in normalized brass rod UNI EN 12164 CW614N supplied in yellow or nikel plated. Stamped "MADE IN ITALY".



ISTRUZIONI DI MONTAGGIO / ASSEMBLING INSTRUCTION

(IT)

1) Verifiche preliminari

- Verificare che i raccordi siano contenuti nell'apposito imballo fino al loro utilizzo. Tolti dall'imballo assicurarsi che le superfici di accoppiamento siano pulite prive di bave e/o scorie metalliche.
- Verificare dove necessario, la presenza delle guarnizioni di tenuta e la corretta posizione nelle rispettive sedi, verificare che tutti gli O-ring siano in buono stato, privi cioè di lesioni che ne comprometterebbero la tenuta;

E' vietato:

- Utilizzare raccordi danneggiati o non ben conservati;
- Utilizzare attrezzi per l'installazione sporchi;
- Manomettere o sostituire le guarnizioni di tenuta proprie del raccordo;

(GB)

1) Preliminary checks

- Verify that the fittings are included in their packaging until use. Verify the integrity of the mating surfaces and make sure the mating surface are cleans, free of burrs or metal scraps.
- Verify the presence of the O-rings, their integrity and their correct positions in their slots.

Caution! Is prohibited to use:

- Damaged fittings;
- Dirty tools;
- Tamper with or replace the seals.

2) Applicare sui filetti del raccordo l'idoneo materiale sigillante; **Avvertenza!** Si raccomanda la compatibilità dei materiali di tenuta come prescritto nel manuale di istruzione NTM nel rispetto delle normative vigenti per l'uso specifico nei diversi campi di applicazione.

3) Preavvitare il raccordo sul componente complementare verificando che l'accoppiamento non presenti forzature anomale; In caso contrario verificare il buono stato delle filettature e/o superfici di accoppiamento e la corrispondenza dimensionale con il componente complementare.

4) Tirare in coppia il raccordo in modo che la tenuta sia assicurata, agire con la chiave o apposito strumento in modo da non rovinare le parti sensibili del raccordo.

Avvertenza! I raccordi che presentano superfici di tenuta con O-ring, vanno tirati fino a raggiungere la battuta meccanica del componente e non è necessario applicare ulteriori coppie per assicurare la tenuta del componente.

2) Apply the correct sealant on the threads;

Warnings! We recommend the use of materials in accordance with specific standards, as indicated in the NTM manuals.

3) Screw the fitting on the complementary component, verifying the proper connection (without excessive torque).

4) Screw the fitting with a right torque for assure the tight water. Pay attention to not damage the threads.

Warnings! Screw the fittings with O-rings only to obtain the mechanical stop. It's not necessary apply excessive torque for obtain the tight water.

Per la progettazione, l'installazione, il collaudo e la gestione **a regola d'arte** di impianti idro-termo sanitari si rimanda al rispetto delle disposizioni di norma vigenti:

UNI EN 806 : 2008 e UNI 9182 : 2010

For planning, installation, testing and **workmanlike management** of plumbing and heating system, please refer to comply with the provisions of the existing norms:

UNI EN 806 : 2008 e UNI 9182 : 2010